

KONINKRIJK BELGIË

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND
EN ENERGIE**

Koninklijk besluit houdende het tuchtreglement
van toepassing op de octrooigemachtigden

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op het Wetboek van economisch recht,
artikel XI.75/8, §§ 1, vierde lid, en 2, derde lid,
ingevoegd bij de wet van 8 juli 2018;

Gelet op het advies van de Inspecteur van
Financiën, gegeven op 22 april 2020;

Gelet op het advies 41/2020 van de
Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op
15 mei 2020;

Gelet op advies ... van de Raad van State,
gegeven op ..., met toepassing van artikel 84,
§ 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad
van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de bepaling in artikel 6,
eerste lid, zo dient te worden verstaan dat zij
betrekking heeft op procedures die betrekking
hebben op de uitoefening door een lid van het
Instituut van het beroep van gemachtigde
inzake intellectuele eigendom in het algemeen
en zich dus niet beperkt tot procedures die
slechts betrekking hebben op de uitoefening
door zulk lid van het beroep van (Europees)
octrooigemachtigde;

Overwegende dat de term "taalgroep" in artikel
25 impliceert dat de tuchtcommissie de
tuchtprocedure, naargelang het geval, in de
Nederlandse, de Franse of de Duitse taal voert;

Overwegende dat, ingevolge artikel 27, § 2,
eerste lid, het betrokken lid de mogelijkheid
heeft zich op de zitting van de tuchtcommissie
te laten bijstaan door een tolk; dat dit lid instaat

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL ÉCONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES
ET ÉNERGIE**

Arrêté royal établissant le règlement de
discipline applicable aux mandataires en
brevets

PHILIPPE, Roi des Belges,

À tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108 ;

Vu le Code de droit économique, l'article
XI.75/8, §§ 1^{er}, alinéa 4, et 2, alinéa 3, insérés
par la loi du 8 juillet 2018 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le
22 avril 2020 ;

Vu l'avis 41/2020 de l'Autorité de protection de
données, donné le 15 mai 2020 ;

Vu l'avis ... du Conseil d'État, donné le ..., en
application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°,
des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le
12 janvier 1973 ;

Considérant que la disposition à l'article 6,
alinéa 1^{er}, doit être comprise de sorte qu'elle
porte sur les procédures qui concernent
l'exercice par un membre de l'Institut de la
profession de mandataire en propriété
intellectuelle en général et, par conséquent,
qu'elle ne se limite pas aux procédures qui
concernent uniquement l'exercice par un tel
membre de la profession de mandataire en
brevets (européens) ;

Considérant que le terme "groupe linguistique"
à l'article 25 implique que la commission de
discipline mène, selon le cas, la procédure
disciplinaire en langue néerlandaise, française
ou allemande ;

Considérant que, conformément à l'article 27,
§ 2, alinéa 1^{er}, le membre concerné a la
possibilité de se faire assister à l'audience de la
commission de discipline par un interprète ; que

voor de kosten van deze bijstand;

Overwegende dat, ingevolge artikel 31, § 3, de tuchtcommissie nooit partij is bij een tuchtprocedure met betrekking tot een zaak die voor haar of voor het hof van beroep te Brussel aanhangig is; dat, hoewel zij opmerkingen kunnen maken ingevolge artikel 26, § 1, noch de voorzitter van de raad noch de minister partij zijn bij de tuchtprocedure;

Overwegende dat de voorzitter van de raad en de minister slechts partij worden bij de tuchtprocedure voor het hof van beroep te Brussel wanneer zij een beroep instellen tegen de beslissing van de tuchtcommissie of wanneer zij verschijnen op de zitting die het hof heeft bepaald, ingevolge artikel 31, §§ 1 en 3;

Overwegende dat artikel 34 tot doel heeft dat de procedureregels met betrekking tot de tuchtprocedure of de interne werking van de tuchtcommissie vervat liggen in de wet en in dit besluit; dat bijgevolg geen regels hieromtrent mogen worden vastgelegd door een orgaan van het Instituut;

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Hoofdstuk 1. – Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

- 1° minister: de minister bevoegd voor Economie;
- 2° Instituut: het Instituut voor Octrooigemachtigden bedoeld in artikel XI.75/3, § 1, van het Wetboek van economisch recht;
- 3° tuchtcommissie: de tuchtcommissie van het Instituut;
- 4° raad: de raad van het Instituut;
- 5° algemene vergadering: de algemene vergadering van het Instituut;
- 6° betrokken lid: het lid van het Instituut dat het voorwerp uitmaakt van een tuchtprocedure voor een vermeende overtreding van artikel XI.75/11, § 1, van het Wetboek van economisch recht.

ce membre prend en charge les frais exposés pour cette assistance ;

Considérant que, conformément à l'article 31, § 3, la commission de discipline n'est jamais partie à une procédure disciplinaire quand l'affaire est pendante devant elle ou soumise à la cour d'appel de Bruxelles ; que, bien qu'ils aient la possibilité de faire des observations conformément à l'article 26, § 1^{er}, ni le président du conseil ni le ministre ne sont parties à la procédure disciplinaire ;

Considérant que le président du conseil et le ministre ne sont parties à la procédure disciplinaire devant la cour d'appel de Bruxelles que lorsqu'ils introduisent un recours contre la décision de la commission de discipline ou lorsqu'ils apparaissent à l'audience fixée par la cour, conformément à l'article 31, §§ 1^{er} et 3 ;

Considérant que l'article 34 a pour but de préciser que les règles de procédure relatives à la procédure de discipline et de fonctionnement interne de la commission de discipline sont contenues uniquement dans la loi et dans le présent arrêté ; que par conséquent, aucune règle ne peut être adoptée à ce sujet par un organe de l'Institut ;

Sur la proposition de la Ministre de l'Économie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Chapitre 1^{er}. – Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- 1° ministre : le ministre qui a l'Économie dans ses attributions ;
- 2° Institut : l'Institut des mandataires en brevets visé à l'article XI.75/3, § 1^{er}, du Code de droit économique ;
- 3° commission de discipline : la commission de discipline de l'Institut ;
- 4° conseil : le conseil de l'Institut ;
- 5° assemblée générale : l'assemblée générale de l'Institut ;
- 6° membre concerné : le membre de l'Institut qui fait l'objet d'une procédure disciplinaire en raison d'un manquement allégué à l'article XI.75/11, § 1^{er}, du Code de droit économique.

Hoofdstuk 2. – Deontologische kernverplichtingen

Art. 2. § 1. Het lid van het Instituut oefent het beroep van octrooigemachtigde en, in voorkomend geval, zijn functies binnen het Instituut waardig en integer uit. Hij leeft de wettelijke en reglementaire bepalingen na, die op zijn beroepsuitoefening en uitoefening van zijn functies betrekking hebben, in het bijzonder de bepalingen van boek XI, titel 1, hoofdstuk 3, van het Wetboek van economisch recht en zijn uitvoeringsbesluiten.

Het lid van het Instituut gedraagt zich op zodanige wijze dat het vertrouwen in het beroep er niet door in gevaar wordt gebracht.

§ 2. Het lid van het Instituut ziet erop toe dat zijn aangestelden die hem bijstaan in zijn beroepsuitoefening zijn wettelijke en tuchtverplichtingen naleven.

Art. 3. Onverminderd de wettelijke verplichtingen opgelegd aan het lid van het Instituut inzake het beroepsgeheim, is hij ook gebonden door een discretieplicht.

Deze discretieplicht houdt voor het lid van het Instituut de geheimhouding in van de gegevens die hem uitdrukkelijk of stilzwijgend werden toevertrouwd in zijn hoedanigheid van octrooigemachtigde, evenals van andere gegevens van vertrouwelijke aard in het kader van de uitoefening van zijn beroep.

Het lid van het Instituut is niet door de discretieplicht gebonden in de volgende gevallen:

- 1° wanneer hij opgeroepen wordt om in rechte te getuigen;
- 2° wanneer de wettelijke of reglementaire bepalingen hem verplichten om alle of een deel van die informatie bekend te maken;
- 3° bij de uitoefening van zijn persoonlijke verdediging in gerechtelijke of tuchtprocedures;

4° wanneer zijn mandant, voor zover het gaat om een zaak die deze aanbelangt, de discretieplicht uitdrukkelijk opheft.

Art. 4. Het lid van het Instituut geeft de mandant er onmiddellijk kennis van indien hij een opdracht weigert of, in voorkomend geval, indien hij deze wenst te beëindigen. In het tweede geval, neemt hij alle maatregelen die de mandant toelaten alle mogelijke nadelen te vermijden.

Chapitre 2. – Obligations déontologiques principales

Art. 2. § 1^{er}. Le membre de l'Institut exerce la profession de mandataire en brevets et, le cas échéant, ses fonctions au sein de l'Institut avec dignité et intégrité. Il respecte les dispositions légales et réglementaires relatives à l'exercice de sa profession et de ses fonctions, notamment les dispositions du livre XI, titre 1^{er}, chapitre 3, du Code de droit économique et ses arrêtés d'exécution.

Le membre de l'Institut se comporte de manière à ne pas compromettre la confiance accordée à la profession.

§ 2. Le membre de l'Institut veille à ce que ses préposés qui l'assistent dans l'exercice de sa profession, respectent ses obligations légales et disciplinaires.

Art. 3. Sans préjudice des obligations légales imposées au membre de l'Institut en matière de secret professionnel, celui-ci est tenu au respect d'une obligation de discrétion.

Cette obligation de discrétion implique pour le membre de l'Institut de garder secrètes les informations qui lui ont été confiées expressément ou tacitement en sa qualité de mandataire en brevets, ainsi que les autres informations de nature confidentielle en rapport avec l'exercice de sa profession.

Le membre de l'Institut n'est pas tenu au respect de l'obligation de discrétion dans les cas suivants :

- 1° s'il est appelé à témoigner en justice ;
- 2° si les dispositions légales ou réglementaires l'obligent à communiquer tout ou partie de ces informations ;
- 3° dans l'exercice de sa défense personnelle dans des procédures judiciaires ou disciplinaires ;
- 4° si, dans la mesure où il s'agit d'une affaire qui concerne son mandant, celui-ci lève de façon explicite l'obligation de discrétion.

Art. 4. Le membre de l'Institut notifie au mandant sans délai s'il refuse un mandat ou, le cas échéant, s'il veut y mettre fin. Dans le second cas, il prend toutes les mesures destinées à permettre au mandant d'éviter tout préjudice éventuel.

De weigering is verplicht in geval van belangenconflict.

Het lid van het Instituut onthoudt er zich eveneens van adviezen te geven of andere handelingen te stellen in geval van belangenconflict.

Art. 5. Het lid van het Instituut beperkt zijn burgerlijke beroepsaansprakelijkheid ten aanzien van zijn mandant niet tot een lager bedrag dan het bedrag van de basisdekking van zijn verzekering voor burgerlijke beroepsaansprakelijkheid.

Het lid van het Instituut legt de vrijstelling niet ten laste van zijn mandant.

Art. 6. Behalve indien het een procedure voor de tuchtcommissie betreft, geeft het lid van het Instituut de raad onverwijld kennis van elke gerechtelijke, tucht- of administratieve procedure die tegen hem loopt en die betrekking heeft op de uitoefening van het beroep van gemachtigde inzake intellectuele eigendom. Het lid brengt de beslissing die genomen werd en die niet langer vatbaar is voor beroep ter kennis van de raad.

De raad verstrekt alle informatie die een betrokken gerechtelijke, tucht- of bestuurlijke autoriteit, inclusief de tuchtcommissie, hem vraagt, binnen de grenzen vastgesteld op grond van de bescherming van bedrijfsgeheimen, van artikel 14, § 2, en van andere wettelijke en reglementaire verplichtingen.

Hoofdstuk 3. – Tuchtprocedure

Afdeling 1. – Algemene beginselen

Art. 7. De tuchtcommissie is bevoegd om elke vermeende overtreding van artikel XI.75/11, § 1, van het Wetboek van economisch recht te behandelen.

Een klacht wordt bij de tuchtcommissie aanhangig gemaakt door elke belanghebbende.

De tuchtcommissie kan een zaak ook ambtshalve of na mededeling van de feiten door de voorzitter van de raad of door de minister in behandeling nemen.

Art. 8. § 1. Het betrokken lid kan zich in elk stadium van de procedure laten bijstaan of vertegenwoordigen door:
1° een advocaat; of

Le refus est obligatoire en cas de conflit d'intérêts.

Le membre de l'Institut s'abstient également de donner des avis ou de poser d'autres actes en cas de conflit d'intérêts.

Art. 5. Le membre de l'Institut ne limite pas sa responsabilité civile professionnelle par rapport à son mandant à un montant inférieur au montant de la couverture de base de son assurance responsabilité civile professionnelle.

Le membre de l'Institut ne met pas la franchise à charge de son mandant.

Art. 6. Sauf lorsqu'il s'agit d'une procédure devant la commission de discipline, le membre de l'Institut informe sans délai le conseil de toute procédure judiciaire, disciplinaire ou administrative dont il fait l'objet et qui porte sur l'exercice de la profession de mandataire en propriété intellectuelle. Le membre communique au conseil la décision intervenue et qui n'est plus susceptible de recours.

Le conseil fournit toute information qui lui est demandée par une autorité judiciaire, disciplinaire ou administrative concernée, la commission de discipline incluse, dans les limites résultant de la protection due aux secrets d'affaires, de l'article 14, § 2, et d'autres obligations légales et réglementaires.

Chapitre 3. – Procédure disciplinaire

Section 1^{re}. – Principes généraux

Art. 7. La commission de discipline connaît de tous les manquements allégués à l'article XI.75/11, § 1^{er}, du Code de droit économique.

La commission de discipline est saisie par la plainte de tout intéressé.

La commission de discipline peut aussi se saisir d'office ou sur la dénonciation des faits par le président du conseil ou par le ministre.

Art. 8. § 1^{er}. Le membre concerné peut se faire assister ou représenter à tout stade de la procédure par :
1° un avocat ; ou

2° een ander lid van het Instituut dat geen functie uitoefent bedoeld in artikel XI.75/9, § 1, eerste lid, van het Wetboek van economisch recht.

De voorzitter van de raad kan zich in elk stadium van de procedure laten bijstaan of vertegenwoordigen door:

- 1° de ondervoorzitter van de raad; of
- 2° een advocaat.

De minister kan zich in elk stadium van de procedure laten bijstaan of vertegenwoordigen door:

- 1° de regeringscommissaris; of
- 2° een advocaat.

§ 2. In voorkomend geval, richt de tuchtcommissie of de rapporteur de kennisgevingen en andere mededelingen aan de vertegenwoordigers bedoeld in paragraaf 1.

Art. 9. De tuchtcommissie geeft de volgende personen, op hun verzoek en doorheen de hele procedure, inzage in het hele dossier en verstrekt hen een kopie van elk document, dit alles onverminderd artikel 14:

- 1° het betrokken lid en zijn vertegenwoordiger;
- 2° de voorzitter van de raad en zijn vertegenwoordiger; en
- 3° de minister en zijn vertegenwoordiger.

Art. 10. Binnen het kader van de tuchtprocedure onderzoekt de tuchtcommissie ambtshalve alle relevante feiten. Dit onderzoek beperkt zich noch tot de aangevoerde middelen noch tot de ingediende verzoeken.

De tuchtcommissie neemt slechts beslissingen op basis van feitelijke en juridische gronden waartegen het betrokken lid de mogelijkheid werd geboden zich te verdedigen.

Art. 11. § 1. Bij de procedures voor de tuchtcommissie kunnen onder meer de volgende onderzoeksmaatregelen worden getroffen:

- 1° verhoren van het betrokken lid;
- 2° verhoren van de klager;
- 3° verzoek om inlichtingen;
- 4° overlegging van documenten;
- 5° verhoren van getuigen;
- 6° deskundigenadvies;
- 7° onderzoek ter plaatse;
- 8° schriftelijke verklaringen.

§ 2. De voorzitter van de tuchtcommissie kan de secretaris van de raad verzoeken om organisatorische taken en secretariaatsaken

2° un autre membre de l'Institut qui n'exerce pas une des fonctions visées à l'article XI.75/9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code de droit économique.

Le président du conseil peut se faire assister ou représenter à tout stade de la procédure par :

- 1° le vice-président du conseil ; ou
- 2° un avocat.

Le ministre peut se faire assister ou représenter à tout stade de la procédure par :

- 1° le commissaire du gouvernement ; ou
- 2° un avocat.

§ 2. Le cas échéant, la commission de discipline ou le rapporteur adressent les notifications ou les autres communications aux représentants visés au paragraphe 1^{er}.

Art. 9. À leur demande et au cours de toute la procédure, la commission de discipline donne aux personnes suivantes accès à tout le dossier et leur fournit une copie de chaque document, le tout sans préjudice de l'article 14 :

- 1° le membre concerné et son représentant ;
- 2° le président du conseil et son représentant ; et
- 3° le ministre et son représentant.

Art. 10. Dans le cadre de la procédure disciplinaire, la commission de discipline procède à l'examen d'office de tous les faits pertinents. Cet examen n'est limité ni aux moyens invoqués ni aux demandes présentées.

La commission de discipline prend uniquement des décisions sur la base de motifs en fait et en droit au sujet desquels le membre concerné a eu l'occasion de se défendre.

Art. 11. § 1^{er}. Dans les procédures devant la commission de discipline, les mesures d'instruction suivantes peuvent notamment être prises :

- 1° audition du membre concerné ;
- 2° audition du plaignant ;
- 3° demande de renseignements ;
- 4° production de documents ;
- 5° audition de témoins ;
- 6° avis d'expert ;
- 7° enquête sur place ;
- 8° déclarations écrites.

§ 2. Le président de la commission de discipline peut requérir le secrétaire du conseil d'exécuter des tâches d'organisation et de secrétariat pour

voor de tuchtcommissie uit te voeren.

Art. 12. De tuchtvervolgingen gegrond op dit besluit, verjaren na tien jaar. De verjaringstermijn loopt vanaf de dag waarop de vermeende overtreding werd begaan of eindigde.

De verjaring wordt gestuit door elke procedurehandeling die door de tuchtcommissie tegen het betrokken lid van het Instituut wordt gesteld voor dezelfde inbreuk tijdens de verjaringstermijn bedoeld in het eerste lid.

Art. 13. De artikelen 48 tot 57 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van overeenkomstige toepassing op de berekening van elke termijn vermeld in dit besluit of bepaald door de tuchtcommissie.

Elke kennisgeving moet per aangetekende zending gebeuren. Indien ze een termijn doet lopen, wordt die berekend zoals voorzien in artikel 53*bis*, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 14. § 1. In alle stadia van de tuchtprocedure is artikel 871*bis* van het Gerechtelijk Wetboek van overeenkomstige toepassing, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van het betrokken lid of van elke belanghebbende.

De beslissingen worden, naargelang het geval, genomen door de rapporteur of door de tuchtcommissie. Het betrokken lid, de voorzitter van de raad en de minister, alsook, in voorkomend geval, de persoon die om de beslissing heeft verzocht, worden ervan kennisgegeven.

Ze zijn voor geen enkel beroep vatbaar, behalve:

1° binnen vijftien kalenderdagen vanaf de kennisgeving, bij de voorzitter van de tuchtcommissie voor wat betreft de beslissingen die de rapporteur ter zake heeft genomen;

2° bij het hof van beroep te Brussel, dat overeenkomstig artikel 31 na de beslissing bedoeld in artikel 29 is gevat.

§ 2. Elke persoon die in welke hoedanigheid dan ook aan de tuchtprocedure deelneemt, moet alle informatie waarvan hij op die manier kennis krijgt geheim houden, onverminderd zijn andere wettelijke verplichtingen, met name die welke betrekking hebben op de bescherming van bedrijfsgeheimen.

la commission de discipline.

Art. 12. Les poursuites disciplinaires fondées sur le présent arrêté, se prescrivent par dix ans. Le délai de prescription court à compter du jour où le manquement reproché a été commis ou a pris fin.

La prescription est interrompue par tout acte de procédure accompli par la commission de discipline à l'encontre du membre de l'Institut concerné pour le même manquement au cours du délai de prescription visé à l'alinéa 1^{er}.

Art. 13. Les articles 48 à 57 du Code judiciaire s'appliquent par analogie au calcul de tout délai mentionné dans le présent arrêté ou fixé par la commission de discipline.

Toute notification se fait par envoi recommandé. Si elle fait courir un délai, celui-ci se calcule comme prévu à l'article 53*bis*, 2°, du Code judiciaire.

Art. 14. § 1^{er}. À tous les stades de la procédure disciplinaire, l'article 871*bis* du Code judiciaire est appliqué par analogie d'office, ou à la requête du membre concerné ou encore à celle de tout intéressé.

Les décisions sont prises, selon le cas, par le rapporteur ou par la commission de discipline. Elles sont notifiées au membre concerné, au président du conseil et au ministre ainsi que, le cas échéant, à la personne ayant requis la décision.

Elles ne sont susceptibles d'aucun recours sauf :

1° dans les quinze jours calendaires de la notification, auprès du président de la commission de discipline en ce qui concerne les décisions prises à ce sujet par le rapporteur ;

2° auprès de la cour d'appel de Bruxelles saisie conformément à l'article 31 après la décision visée à l'article 29.

§ 2. Toute personne participant, à quelque titre que ce soit, à la procédure disciplinaire est tenue de garder secrètes toutes les informations venant ainsi à sa connaissance, sans préjudice de ses autres obligations légales, et notamment de celles qui régissent la protection des secrets d'affaires.

Afdeling 2. – Leden van de tuchtcommissie

Art. 15. § 1. De leden van de tuchtcommissie zijn onafhankelijk in de uitoefening van hun functies. Zij kunnen geen enkele instructie krijgen wat hun beslissingen betreft.

De algemene vergadering kan een lid van de tuchtcommissie slechts om gewichtige reden uit zijn functie ontslaan. De algemene vergadering kan de voorzitter van de tuchtcommissie noch zijn plaatsvervanger ontslaan.

§ 2. De functies van lid van de tuchtcommissie en lid van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden, bedoeld in artikel XI.75/1 van het Wetboek van economisch recht, zijn onverenigbaar.

Art. 16. De artikelen 828 tot 842 van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de wraking zijn van overeenkomstige toepassing op de leden van de tuchtcommissie.

Het hof van beroep te Brussel beslist over verzoeken tot wraking tegen leden van de tuchtcommissie, bij voorrang op de andere zaken.

Art. 17. § 1. Indien een reden tot vervanging bestaat, wordt het lid van de tuchtcommissie vervangen door een plaatsvervanger voor de duur waarvoor deze reden geldt. De plaatsvervangers worden door de voorzitter van de tuchtcommissie tot deze functie opgeroepen in dalende volgorde van de verkregen stemmen of, bij gelijkheid van stemmen, in dalende volgorde van anciënniteit van inschrijving in de ledenlijst van het Instituut.

In afwijking van het eerste lid wordt de voorzitter van de tuchtcommissie tijdens deze duur steeds vervangen door zijn eigen plaatsvervanger.

§ 2. De redenen tot vervanging bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, zijn onder meer de aangenomen wraking, belangenconflicten, de noodzaak van het onderzoek, ziekte, werkoverlast en verbintenissen waaraan men zich onmogelijk kan onttrekken.

Art. 18. Bij overlijden, ontslag of onmogelijkheid van een lid van de tuchtcommissie om het mandaat voort uit te oefenen, wordt dit lid opgevolgd door een plaatsvervanger voor de resterende duur van de periode waarvoor het lid verkozen is. De plaatsvervangers worden door

Section 2. – Membres de la commission de discipline

Art. 15. § 1^{er}. Dans l'exercice de leurs fonctions, les membres de la commission de discipline sont indépendants. Il ne peut leur être adressé aucune instruction au sujet de leurs décisions.

L'assemblée générale ne peut révoquer un membre de la commission de discipline que pour un motif grave. L'assemblée générale ne peut révoquer ni le président de la commission de discipline ni son suppléant.

§ 2. Les fonctions de membre de la commission de discipline et de membre de la Commission d'agrément des mandataires, visée à l'article XI.75/1 du Code de droit économique, sont incompatibles.

Art. 16. Les articles 828 à 842 du Code judiciaire portant sur la récusation s'appliquent par analogie aux membres de la commission de discipline.

La cour d'appel de Bruxelles statue, toutes affaires cessantes, sur la récusation à l'encontre des membres de la commission de discipline.

Art. 17. § 1^{er}. S'il existe un motif de remplacement, le membre de la commission de discipline est remplacé par un suppléant pour la durée de ce motif. Les suppléants sont appelés à cette fonction par le président de la commission de discipline par ordre décroissant des voix obtenues ou, en cas d'égalité des voix, par ordre décroissant de l'ancienneté de l'inscription au tableau des membres de l'Institut.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le président de la commission de discipline est toujours remplacé par son propre suppléant durant cette durée.

§ 2. Les motifs de remplacement visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, sont notamment la récusation admise, le conflit d'intérêts, la nécessité de l'instruction, la maladie, la surcharge de travail et les engagements auxquels il n'est pas possible de se soustraire.

Art. 18. En cas de décès, de démission ou d'impossibilité d'un membre de la commission de discipline de poursuivre l'exercice du mandat, un suppléant succède à ce membre pour le reste de la période pour laquelle il a été élu. Les suppléants sont appelés à cette

de voorzitter van de tuchtcommissie tot deze functie opgeroepen in dalende volgorde van de verkregen stemmen of, bij gelijkheid van stemmen, in dalende volgorde van anciënniteit van inschrijving in de ledenlijst van het Instituut.

In afwijking van het eerste lid wordt de voorzitter van de tuchtcommissie bij overlijden, ontslag of onmogelijkheid om het mandaat voort uit te oefenen voor de resterende duur van de periode waarvoor de voorzitter benoemd is, steeds opgevolgd door zijn eigen plaatsvervanger.

Art. 19. Bij wijziging van de samenstelling van de tuchtcommissie na een zitting, organiseert de tuchtcommissie een nieuwe zitting indien het betrokken lid erom verzoekt. Bij wijziging van haar samenstelling geeft de tuchtcommissie dit lid onmiddellijk kennis van deze mogelijkheid.

Deze wijziging heeft geen invloed op de beslissingen die de tuchtcommissie reeds vóór de wijziging van de samenstelling heeft genomen.

Art. 20. De voorzitter van de tuchtcommissie en een ander lid van de tuchtcommissie dat heeft beraadslaagd ondertekenen de beslissingen van de tuchtcommissie in haar naam.

Art. 21. De leden van de tuchtcommissie hebben recht, ten laste van de begroting van het Instituut, op een terugbetaling van hun werkelijk gemaakte verplaatsingskosten voor de uitoefening van hun functies, overeenkomstig de terugbetalingstarieven toegepast voor federale ambtenaren.

Afdeling 3. – Onderzoek van de zaak

Art. 22. § 1. Wanneer bij de tuchtcommissie vermeende overtredingen op artikel XI.75/11, § 1, van het Wetboek van economisch recht aanhangig worden gemaakt, duidt de voorzitter van de tuchtcommissie voor die zaak een van de leden van de tuchtcommissie of een plaatsvervanger volgens de volgorde bedoeld in artikel 17 aan om de functie van rapporteur waar te nemen.

De rapporteur heeft tot taak:

1° aan het begin hiervan, een samenvatting van de ten laste gelegde feiten op te stellen, met weglating van de namen van het betrokken lid en van alle betrokken natuurlijke en

functie par le président de la commission de discipline par ordre décroissant des voix obtenues ou, en cas d'égalité des voix, par ordre décroissant de l'ancienneté de l'inscription au tableau des membres de l'Institut.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le président de la commission de discipline, en cas de décès, de démission ou d'impossibilité de poursuivre l'exercice du mandat, est toujours remplacé par son propre suppléant pour le reste de la durée de la période pour laquelle le président a été nommé.

Art. 19. En cas de modification de la composition de la commission de discipline après une audience, la commission de discipline organise une nouvelle audience si le membre concerné le demande. En cas de modification de sa composition, la commission de discipline notifie cette possibilité immédiatement à ce membre.

Les décisions déjà prises par la commission de discipline avant la modification de la composition ne sont pas affectées par cette modification.

Art. 20. Le président de la commission de discipline et un autre membre de la commission ayant participé à la délibération signent les décisions de la commission de discipline au nom de celle-ci.

Art. 21. Les membres de la commission de discipline ont le droit de recevoir, à charge du budget de l'Institut, un remboursement de leurs frais de déplacement réellement exposés pour l'exercice de leurs fonctions, conformément aux tarifs de remboursement appliqués aux fonctionnaires fédéraux.

Section 3. – Instruction de l'affaire

Art. 22. § 1^{er}. Lorsque la commission de discipline est saisie de manquements allégués à l'article XI.75/11, § 1^{er}, du Code de droit économique, le président de la commission de discipline désigne, pour cette affaire, l'un des membres de la commission de discipline ou un suppléant selon l'ordre défini à l'article 17, pour assumer les fonctions de rapporteur.

Le rapporteur a pour mission :

1° au début de celle-ci, de rédiger une synthèse des faits mis à charge, en omettant les noms du membre concerné et de toutes les personnes physiques ou morales impliquées, et de la

rechtspersonen, en die mee te delen aan de voorzitter van de raad en aan de minister;

2° een onderzoek à charge en à décharge te voeren en daartoe, onder meer, het betrokken lid te horen en indien nodig een beroep te doen op de onderzoeksmaatregelen bedoeld in artikel 11;

3° een verslag op te stellen, met een inventaris van het dossier, en de voorzitter van de tuchtcommissie, de voorzitter van de raad en de minister hiervan kennis te geven;

4° om, indien nodig, zijn onderzoek, het dossier of zijn verslag aan te vullen indien de voorzitter van de tuchtcommissie, de voorzitter van de raad of de minister hierom verzoekt;

5° ter zitting te worden gehoord over zijn verslag en vóór enige procedurele beslissing of beslissing ten gronde;

6° kennisgevingen te versturen in naam van de tuchtcommissie.

§ 2. De voorzitter van de tuchtcommissie legt het dossier en het verslag van de rapporteur aan de tuchtcommissie voor.

§ 3. De tuchtcommissie beraadslaagt via haar voorzitter en twee andere leden dan de rapporteur.

Art. 23. § 1. Een klacht aan de tuchtcommissie is slechts ontvankelijk indien zij aan de volgende voorwaarden voldoet:

1° zij is schriftelijk gericht aan het Instituut;

2° zij is ingediend in een van de nationale talen van België;

3° zij is ondertekend door de klager of door een advocaat of door een lid van het Instituut dat de klager vertegenwoordigt en geen functie uitoefent bedoeld in artikel XI.75/9, § 1, eerste lid, van het Wetboek van economisch recht;

4° zij geeft de naam, voorna(m)en(en) en het adres van de klager aan;

5° zij geeft een uiteenzetting van de feiten die, volgens de klager, een tuchtvervolgung kunnen rechtvaardigen; en

6° een bewijs van betaling van 50 euro aan het Instituut ten behoeve van de indiening van de klacht is bijgevoegd.

§ 2. De tuchtcommissie verworpt een klacht indien zij de klacht onontvankelijk acht of manifest ongegrond omdat ze geen elementen bevat die een verklaring van overtreding van artikel XI.75/11, § 1, van het Wetboek van economisch recht tegen het betrokken lid kunnen staven.

In dat geval verricht zij de volgende taken, na toepassing van artikel 14, § 1:

communiquer au président du conseil et au ministre ;

2° de procéder à une instruction à charge et à décharge, et à cette fin notamment d'entendre le membre concerné et d'avoir recours au besoin aux mesures d'instruction prévues à l'article 11 ;

3° de rédiger un rapport, avec inventaire du dossier, et de le notifier au président de la commission de discipline, au président du conseil et au ministre ;

4° de compléter s'il y a lieu son instruction, le dossier ou son rapport si le président de la commission de discipline, le président du conseil ou le ministre le requiert ;

5° d'être entendu à l'audience sur son rapport et avant toute décision de procédure ou sur le fond ;

6° d'envoyer les notifications au nom de la commission de discipline.

§ 2. Le président de la commission de discipline soumet à celle-ci le dossier et le rapport établi par le rapporteur.

§ 3. La commission de discipline délibère par son président et deux de ses membres autres que le rapporteur.

Art. 23. § 1^{er}. Une plainte à la commission de discipline n'est recevable que si elle remplit les conditions suivantes :

1° elle est adressée par écrit à l'Institut ;

2° elle est déposée dans une des langues nationales de la Belgique ;

3° elle est signée par le plaignant, ou par un avocat ou encore par un membre de l'Institut qui représente le plaignant et qui n'exerce pas une des fonctions visées à l'article XI.75/9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code de droit économique ;

4° elle indique les nom, prénom(s) et l'adresse du plaignant ;

5° elle expose les faits qui, selon le plaignant, sont de nature à justifier une poursuite disciplinaire ; et

6° une preuve de paiement de 50 euros à l'Institut pour le dépôt de la plainte est jointe.

§ 2. La commission de discipline rejette une plainte si elle la juge irrecevable ou manifestement non fondée parce qu'elle ne contient pas d'éléments susceptibles de fonder une allégation de manquement à l'article XI.75/11, § 1^{er}, du Code de droit économique contre le membre concerné.

Dans ce cas, elle accomplit les tâches suivantes, après application de l'article 14, § 1^{er} :

1° de klager kennis geven van een niet-vertrouwelijke kopie van de beslissing;
 2° een kopie van deze kennisgeving en een kopie van de niet-vertrouwelijke beslissing meedelen aan de voorzitter van de raad en aan de minister;
 3° het betrokken lid kennis geven van een kopie van de kennisgeving, een kopie van de klacht en een kopie van de beslissing.

Art. 24. Onverminderd artikel 14 dient het betrokken lid de rapporteur en de tuchtcommissie zonder enige beperking alle nodige informatie te bezorgen, alsook indien nodig al zijn dossiers of een deel ervan.

Art. 25. § 1. Indien de tuchtprocedure niet wordt ingeleid in de taal van de taalgroep waartoe het betrokken lid verklaart te behoren, kan dat lid binnen tien kalenderdagen na zijn eerste verhooring door de rapporteur of na de eerste kennisgeving van de rapporteur van het begin van de procedure, verzoeken om de tuchtprocedure voort te zetten in de taal van de taalgroep waartoe hij verklaart te behoren.

De proceduretaal is:

1° de taal waarin de tuchtprocedure wordt ingeleid indien het betrokken lid het verzoek bedoeld in het eerste lid niet indient; of

2° de taal van de taalgroep waartoe het betrokken lid verklaart te behoren, overeenkomstig het eerste lid.

§ 2. Op verzoek van het betrokken lid, ingediend binnen tien kalenderdagen na de kennisgeving van een stuk van het dossier, vertaalt de tuchtcommissie dit stuk naar de proceduretaal. Zij geeft het betrokken lid kennis van de vertaling.

Enige termijn die begon te lopen, terwijl het dossier een stuk bevat dat niet is vertaald, begint opnieuw te lopen vanaf de kennisgeving van de vertaling voorzien in het eerste lid.

Art. 26. § 1. Vooraleer de tuchtcommissie een beslissing neemt zoals bedoeld in de artikelen 14 en 29, nodigt zij de voorzitter van de raad en de minister uit tot het maken van opmerkingen. Daartoe geeft de rapporteur hen kennis van zijn verslag.

De tuchtcommissie biedt de mogelijkheid bedoeld in het eerste lid éénmalig of, wanneer zij dat wenselijk acht, meerdere malen tijdens de tuchtprocedure.

1° notifier une copie non confidentielle de la décision au plaignant ;
 2° communiquer une copie de cette notification et une copie de la décision non confidentielle au président du conseil et au ministre ;

3° notifier une copie de la notification, une copie de la plainte et une copie de la décision au membre concerné.

Art. 24. Sans préjudice de l'article 14, le membre concerné est tenu de fournir au rapporteur et à la commission de discipline sans restriction toutes les informations nécessaires et au besoin tout ou partie de ses dossiers.

Art. 25. § 1^{er}. Si la procédure disciplinaire n'est pas engagée dans la langue du groupe linguistique auquel le membre concerné déclare appartenir, ce membre peut requérir, dans les dix jours calendaires qui suivent sa première audition par le rapporteur ou la première notification par celui-ci du début de la procédure, que la procédure disciplinaire soit poursuivie dans la langue du groupe linguistique auquel il déclare appartenir.

La langue de procédure est :

1° la langue dans laquelle la procédure disciplinaire est engagée si le membre concerné n'introduit pas la requête visée à l'alinéa 1^{er}; ou

2° la langue du groupe linguistique auquel le membre concerné déclare appartenir, conformément à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Sur requête du membre concerné, formulée dans les dix jours calendaires qui suivent la notification d'une pièce du dossier, la commission de discipline traduit cette pièce dans la langue de procédure. Elle notifie la traduction au membre concerné.

Tout délai qui a commencé à courir, alors que le dossier contient une pièce non traduite, commence à courir de nouveau à partir de la notification de la traduction prévue à l'alinéa 1^{er}.

Art. 26. § 1^{er}. Avant que la commission de discipline ne prenne une décision telle que visée aux articles 14 et 29, elle invite le président du conseil et le ministre à présenter leurs observations. À cet effet, le rapporteur leur notifie son rapport.

La commission de discipline offre la possibilité visée à l'alinéa 1^{er} une seule fois ou, si elle le juge souhaitable, plusieurs fois durant la procédure disciplinaire.

De voorzitter van de raad en de minister maken hun eventuele opmerkingen binnen een maand vanaf de kennisgeving van de uitnodiging die hen daartoe werd bezorgd. Deze opmerkingen worden in het dossier opgenomen en de rapporteur geeft het betrokken lid ervan kennis.

§ 2. Vooraleer de tuchtcommissie een beslissing neemt zoals bedoeld in de artikelen 14 en 29, § 1, 2°, en § 2, tweede lid, biedt zij het betrokken lid de mogelijkheid zijn verdediging te voeren. Daartoe geeft de rapporteur hem kennis van zijn verslag, alsook van de overtredingen die hem kunnen verweten worden en, indien van toepassing, van de klacht.

Wanneer nieuwe feiten of grieven tegen het betrokken lid kunnen worden aangevoerd, biedt de rapporteur hem opnieuw de mogelijkheid zijn verdediging te voeren. Daartoe geeft de rapporteur hem kennis van zijn nieuw of aanvullend verslag.

Het betrokken lid legt zijn eventuele verdediging voor binnen twee maand vanaf de kennisgeving bedoeld in het eerste of het tweede lid. Hij richt zijn verdediging aan de tuchtcommissie.

Indien het betrokken lid niet schriftelijk antwoordt binnen de termijn bedoeld in het derde lid, kan de tuchtcommissie een beslissing nemen uitsluitend op basis van het verslag en van het dossier, onverminderd de ter zitting gevoerde verdediging. De rapporteur herinnert aan deze regel in de kennisgeving bedoeld in het eerste en het tweede lid.

Art. 27. § 1. De tuchtcommissie organiseert een zitting om van de zaak kennis te nemen:

- 1° ambtshalve, wanneer de tuchtcommissie dit wenselijk acht; of
- 2° op verzoek van het betrokken lid indien het werd ingediend tijdens de termijn bedoeld in artikel 26, § 2, derde lid.

§ 2. De rapporteur geeft het betrokken lid, de voorzitter van de raad en de minister ten minste twee maand op voorhand kennis van de plaats de datum en het uur van de zitting. Het betrokken lid kan zich op de zitting laten bijstaan door een tolk.

De voorzitter van de tuchtcommissie duidt een van de leden aan om het proces-verbaal van de zitting op te stellen. Elke persoon bedoeld in het eerste lid kan verzoeken dat daarin tijdens de zitting een feit of een verklaring wordt vermeld.

Le président du conseil et le ministre présentent au rapporteur leurs observations éventuelles dans le mois de la notification de l'invitation qui leur en est faite. Ces observations sont déposées au dossier et notifiées par le rapporteur au membre concerné.

§ 2. Avant que la commission de discipline ne prenne une décision telle que visée aux articles 14 et 29, § 1^{er}, 2°, et § 2, alinéa 2, elle offre au membre concerné la possibilité de présenter sa défense. À cet effet, le rapporteur lui notifie son rapport, ainsi que les manquements pouvant lui être reprochés et, s'il échet, la plainte.

Lorsque de nouveaux faits ou griefs sont susceptibles d'être retenus à l'encontre du membre concerné, le rapporteur lui offre à nouveau la possibilité de présenter sa défense. À cet effet, il lui notifie son nouveau rapport ou son rapport complémentaire.

Le membre concerné présente sa défense éventuelle dans les deux mois de la notification visée à l'alinéa 1^{er} ou 2. Il adresse sa défense à la commission de discipline.

Si le membre concerné ne répond pas par écrit dans le délai visé à l'alinéa 3, la commission de discipline peut prendre une décision sur la seule base du rapport et du dossier, sans préjudice de la défense présentée à l'audience. Le rapporteur rappelle cette règle dans la notification visée aux alinéas 1^{er} et 2.

Art. 27. § 1^{er}. La commission de discipline organise une audience pour connaître de l'affaire :

- 1° d'office, lorsque la commission de discipline l'estime souhaitable ; ou
- 2° à la demande du membre concerné si elle a été introduite dans le délai visé à l'article 26, § 2, alinéa 3.

§ 2. Le rapporteur notifie le lieu, la date et l'heure de l'audience, au moins deux mois avant celle-ci, au membre concerné, au président du conseil et au ministre. Le membre concerné peut se faire assister à l'audience par un interprète.

Le président de la commission de discipline désigne un des membres pour dresser le procès-verbal de l'audience. Chaque personne visée à l'alinéa 1^{er} peut requérir qu'il y soit fait mention d'un fait ou d'une déclaration au cours de l'audience.

De tuchtcommissie hoort, na een eventueel aanvullend onderzoek op de zitting, achtereenvolgens de rapporteur, de voorzitter van de raad, de minister en het betrokken lid.

Indien het betrokken lid niet op de zitting verschijnt, zonder dat dit een geval van overmacht betreft, kan de procedure in zijn afwezigheid verder gezet worden en kan de tuchtcommissie een beslissing nemen op basis van de inlichtingen waarover zij beschikt. De rapporteur vermeldt deze regel in de oproeping gericht aan het betrokken lid.

§ 3. Elk lid van de tuchtcommissie moet aanwezig zijn op de zitting en aan de beraadslaging deelnemen. De rapporteur neemt niet deel aan de beraadslaging.

Art. 28. De gewichtige redenen waarom de zitting geheel of gedeeltelijk met gesloten deuren plaats vindt, omvatten onder meer de toepassing van artikel 14, de naleving van de wettelijke en tuchtverplichtingen inzake geheimhouding en discretie, alsook de toepassing van de regels betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De personen bedoeld in artikel 27, § 2, eerste lid, en hun vertegenwoordigers kunnen op de zittingen aanwezig zijn die met gesloten deuren plaatsvinden.

De beraadslagingen van de tuchtcommissie zijn geheim.

Afdeling 4. – Beslissing en beroep

Art. 29. § 1. Na het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 26, § 2, derde lid, of na de zitting, beslist de tuchtcommissie:

1° dat de grie(f)(ven) niet gegrond zijn; of
2° dat de grie(f)(ven) gegrond zijn en spreekt zij een van de tuchtstraffen uit als bedoeld in artikel XI.75/8, § 5, van het Wetboek van economisch recht.

§ 2. Bij het nemen van een beslissing zoals bedoeld in paragraaf 1, 1°, kan de tuchtcommissie bij bijzondere beslissing oordelen dat het Instituut geheel of gedeeltelijk de noodzakelijke kosten vergoedt die het betrokken lid binnen het kader van de tuchtprocedure heeft gemaakt.

Bij het nemen van een beslissing zoals bedoeld in paragraaf 1, 2°, kan de tuchtcommissie, rekening houdend met gewichtige omstandigheden, bij bijzondere beslissing

La commission de discipline, après un éventuel complément d'instruction à l'audience, entend successivement le rapporteur, le président du conseil, le ministre et le membre concerné.

Si le membre concerné ne comparaît pas à l'audience, sans qu'il ne s'agisse d'un cas de force majeure, la procédure est néanmoins poursuivie en son absence et la commission de discipline peut prendre une décision sur la base des renseignements qu'elle possède. Le rapporteur mentionne cette règle dans la convocation adressée au membre concerné.

§ 3. Tout membre de la commission de discipline doit être présent à l'audience et participer à la délibération. Le rapporteur ne participe pas à la délibération.

Art. 28. Les motifs graves pour lesquels l'audience se déroule entièrement ou partiellement à huis clos, comprennent notamment l'application de l'article 14, le respect des obligations légales et disciplinaires de secret et de discrétion, ainsi que l'application des règles relatives à la protection de la vie privée.

Les personnes visées à l'article 27, § 2, alinéa 1^{er}, et leurs représentants peuvent assister aux audiences qui se déroulent à huis clos.

Les délibérations de la commission de discipline sont secrètes.

Section 4. – Décision et recours

Art. 29. § 1^{er}. Après expiration du délai prévu à l'article 26, § 2, alinéa 3, ou après l'audience, la commission de discipline décide :

1° que le ou les griefs ne sont pas établis ; ou
2° que le ou les griefs sont fondés et elle prononce à charge du membre concerné une des peines disciplinaires visées à l'article XI.75/8, § 5, du Code de droit économique.

§ 2. Lorsqu'elle prend la décision visée au paragraphe 1^{er}, 1°, la commission de discipline peut, par décision spéciale, décider que l'Institut remboursera tout ou partie des frais nécessaires exposés par le membre concerné dans le cadre de la procédure disciplinaire.

Lorsqu'elle prend la décision visée au paragraphe 1^{er}, 2°, la commission de discipline peut, compte tenu de circonstances graves, par décision spéciale, décider que le membre

oordelen dat het betrokken lid geheel of gedeeltelijk de noodzakelijke kosten vergoedt die het Instituut binnen het kader van de tuchtprocedure heeft gemaakt.

Art. 30. § 1. De volgende personen wordt kennis gegeven van de beslissingen bedoeld in de artikelen 14 en 29:

- 1° het betrokken lid;
- 2° de voorzitter van de raad; en
- 3° de minister.

Bij een beslissing zoals bedoeld in artikel 29, § 1, die definitief is geworden bij gebreke van beroep, geeft de tuchtcommissie, in voorkomend geval, de klager kennis van het resultaat van de tuchtprocedure.

De beslissingen bedoeld in de artikelen 14 en 29 vermelden de beroepsprocedure en de termijn om beroep in te stellen.

§ 2. De tuchtcommissie deelt de beslissingen bedoeld in de artikelen 14 en 29, § 1, die definitief zijn geworden bij gebreke van beroep, na verwijdering van alle vertrouwelijke gegevens, mee aan de leden van het Instituut en maakt ze bekend.

De persoonsgegevens van het betrokken lid en, in voorkomend geval, van de klager worden steeds gepseudonimiseerd tenzij zij toestemming voor hun openbaring geven, elk wat hem betreft.

Art. 31. § 1. Beroep kan slechts worden ingesteld tegen de beslissingen bedoeld in artikel 29, eventueel samen met een beroep tegen beslissingen bedoeld in artikel 14 en genomen door de tuchtcommissie.

Op straffe van verval, wordt het beroep bij het hof van beroep te Brussel ingesteld binnen een maand vanaf de kennisgeving van de beslissing.

Het beroep staat slechts open voor de personen bedoeld in artikel 30, § 1, eerste lid.

§ 2. Het beroep wordt ingesteld per ondertekend verzoekschrift dat in drie exemplaren aan de griffier van het hof per aangetekende zending wordt gezonden of daar wordt neergelegd. Het verzoekschrift vermeldt, op straffe van nietigheid, de volgende elementen:

- 1° de dag, de maand en het jaar;
- 2° de naam, de voorna(a)m(en) en de woonplaats van de verzoeker, alsook, in voorkomend geval, zijn rijksregisternummer of ondernemingsnummer;

concerné remboursera tout ou partie des frais nécessaires exposés par l'Institut dans le cadre de la procédure disciplinaire.

Art. 30. § 1^{er}. Les décisions visées aux articles 14 et 29 sont notifiées aux personnes suivantes :

- 1° le membre concerné ;
- 2° le président du conseil ; et
- 3° le ministre.

Lors d'une décision telle que visée à l'article 29, § 1^{er}, devenue définitive à défaut de recours, la commission de discipline notifie, le cas échéant, au plaignant le résultat de la procédure disciplinaire.

Les décisions visées aux articles 14 et 29, énoncent la procédure et le délai de recours.

§ 2. La commission de discipline communique aux membres de l'Institut et publie les décisions visées aux articles 14 et 29, § 1^{er}, et devenues définitives à défaut de recours après en avoir expurgé toutes les données confidentielles.

Les données à caractère personnel du membre concerné et, le cas échéant, du plaignant sont toujours pseudonymisées, à moins qu'ils consentent à leur divulgation, chacun en ce qui le concerne.

Art. 31. § 1^{er}. Un recours peut seulement être introduit contre les décisions visées à l'article 29, éventuellement en liaison avec un recours contre les décisions visées à l'article 14 et prises par la commission de discipline.

À peine de déchéance, le recours est introduit auprès de la cour d'appel de Bruxelles dans le mois de la notification de la décision.

Le recours n'est ouvert qu'aux personnes visées à l'article 30, § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

§ 2. Le recours est introduit par une requête signée en trois exemplaires et adressée par envoi recommandé ou déposée au greffe de la cour. La requête mentionne, à peine de nullité, les éléments suivants :

- 1° l'indication des jour, mois et an ;
- 2° les nom, prénom(s) et domicile du requérant, ainsi que, le cas échéant, son numéro de registre national ou numéro d'entreprise ;

3° behalve indien het de verzoeker betreft, de naam, de voorna(a)m(en) en de woonplaats van het betrokken lid, alsook, in voorkomend geval, zijn rijksregisternummer of ondernemingsnummer;

4° de beslissing waarop het beroep betrekking heeft;

5° de uiteenzetting van de grieven en van de middelen ter staving; en

6° de handtekening van de verzoeker of van zijn advocaat.

§ 3. De personen bedoeld in artikel 30, § 1, eerste lid, worden door de griffier per gerechtsbrief opgeroepen om te verschijnen op de zitting die het hof bepaalt. Bij de oproeping wordt een kopie van het verzoek gevoegd. Eveneens wordt een kopie van het verzoek, ter informatie, gericht aan de voorzitter van de tuchtcommissie.

Tenzij het beroep van hen uitgaat, zijn de voorzitter van de raad en de minister slechts partij in de zaak indien zij op de zitting verschijnen die het hof heeft bepaald, onverminderd artikel 729 van het Gerechtelijk Wetboek.

De tuchtcommissie is geen partij in de zaak.

Elke tussenkomst in de zaak, die van de klager inbegrepen, is uitgesloten.

Het betrokken lid besluit en wordt als laatste gehoord.

§ 4. De arresten gewezen door het hof van beroep te Brussel tegen beslissingen van de tuchtcommissie worden door de griffier van het hof bij gerechtsbrief ter kennis gebracht aan de volgende personen:

1° het betrokken lid;

2° de voorzitter van de tuchtcommissie;

3° de voorzitter van de raad; en

4° de minister.

In voorkomend geval, geeft de tuchtcommissie de klager kennis van het resultaat van het beroep.

§ 5. Onverminderd de paragrafen 1 tot 4, wordt de rechtspleging van het beroep tegen beslissingen van de tuchtcommissie geregeld zoals in burgerlijke zaken.

Art. 32. De beslissingen zoals bedoeld in de artikelen 14 en 29 zijn uitvoerbaar van zodra zij definitief zijn geworden bij gebreke van beroep.

3° sauf s'il s'agit du requérant, les nom, prénom(s) et domicile du membre concerné, ainsi que, le cas échéant, son numéro de registre national ou numéro d'entreprise ;

4° la décision qui fait l'objet du recours ;

5° l'exposé des griefs et des moyens à l'appui ; et

6° la signature du requérant ou de son avocat.

§ 3. Les personnes visées à l'article 30, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, sont convoquées par le greffier sous pli judiciaire, à comparaître à l'audience fixée par la cour. Une copie de la requête est jointe à la convocation. Une copie de la requête est également adressée au président de la commission de discipline, pour information.

À moins qu'ils ne soient à l'origine du recours, le président du conseil et le ministre ne sont parties à la cause que s'ils comparaissent à l'audience fixée par la cour, sans préjudice de l'article 729 du Code judiciaire.

La commission de discipline n'est pas partie à la cause.

Toute intervention à la cause, en ce compris du plaignant, est exclue.

Le membre concerné conclut et est entendu en dernier lieu.

§ 4. Les arrêts rendus par la cour d'appel de Bruxelles contre des décisions de la commission de discipline sont notifiés sous pli judiciaire, par le greffier de la cour, aux personnes suivantes :

1° le membre concerné ;

2° le président de la commission de discipline ;

3° le président du conseil ; et

4° le ministre.

Le cas échéant, la commission de discipline notifie le résultat du recours au plaignant.

§ 5. Sans préjudice des paragraphes 1^{er} à 4, la procédure de recours contre les décisions de la commission de discipline est régie par les mêmes règles qu'en matière civile.

Art. 32. Les décisions visées aux articles 14 et 29 sont exécutoires dès qu'elles sont devenues définitives à défaut de recours.

Het betrokken lid dient de beslissingen van de tuchtcommissie en de arresten van het hof van beroep na te leven.

Le membre concerné est tenu de respecter les décisions de la commission de discipline, ainsi que les arrêts de la cour d'appel.

Hoofdstuk 4. – Slotbepalingen

Art. 33. Een klacht zoals bedoeld in artikel 7, tweede lid, kan bij de tuchtcommissie worden ingediend vanaf de datum van inwerkingtreding van artikel 33 van de wet van 8 juli 2018 houdende bepalingen ter bescherming van de titel van octrooigemachtigde.

Art. 34. De tuchtcommissie kan aan de minister voorstellen voorleggen ter invoeging, wijziging of opheffing van de bepalingen in hoofdstuk 3.

Geen enkel orgaan van het Instituut, de tuchtcommissie inbegrepen, kan reglementaire bepalingen aannemen die op de tuchtcommissie of de tuchtprocedure betrekking hebben.

Art. 35. Dit besluit treedt in werking op

Art. 36. De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

Chapitre 4. – Dispositions finales

Art. 33. Une plainte comme visée à l'article 7, alinéa 2, ne peut être déposée auprès de la commission de discipline qu'à partir de la date d'entrée en vigueur de l'article 33 de la loi du 8 juillet 2018 portant des dispositions en vue de la protection du titre de mandataire en brevets.

Art. 34. La commission de discipline peut soumettre au ministre des propositions portant insertion, modification ou abrogation de dispositions dans le chapitre 3.

Aucun organe de l'Institut, y compris la commission de discipline, ne peut adopter des dispositions réglementaires qui concernent la commission de discipline ou la procédure disciplinaire.

Art. 35. Le présent arrêté entre en vigueur le

Art. 36. Le ministre qui a l'Économie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

Van Koningswege:
De Minister van Economie,

Par le Roi :
La Ministre de l'Économie,



Nathalie MUYLLE